|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **Sutarties sudarymo data /**  **Дата заключения Договора** | | | Click or tap to enter a date. | |
| 1. **Sutarties sudarymo miestas / Город заключения Договора** | | |  | |
| 1. **Sutarties terminas / Срок действия Договора** | | | – terminuota / срочный  Terminas iki / срок до Click or tap to enter a date.  – neterminuota / бессрочный | |
| 1. **Šalys / Стороны:** | | | | |
| * 1. **Panaudos gavėjas /**   **Ссудополучатель** | * + 1. vardas, pavardė /   имя, фамилия |  | |
| * + 1. gimimo data /   дата рождения |  | |
| * + 1. asmens kodas ar ILTU kodas /   идентификационный номер или ILTU (ИЛТУ) номер |  | |
| * + 1. duomenys korespondencijai ir komunikacijai /   данные для переписки и коммуникации | [tel. Nr./номер телефона/номер телефону]  [el. pašto adresas/адрес электронной почты/адреса електронної пошти] | |
| * + 1. kartu gyvensiančių asmenų vardai, pavardės ir gimimo datos, asmens kodas ar ILTU kodas /   имена, фамилии и даты рождения лиц, которые будут проживать вместе, идентификационный номери или ILTU (ИЛТУ) номери |  | |
| * 1. **Panaudos davėjas / Ссудодатель** | * + 1. vardas, pavardė / pavadinimas //   имя, фамилия / название |  | |
| * + 1. asmens kodas arba juridinio asmens kodas/ код юридичної особи   идентификационный номер |  | |
| * + 1. banko sąskaita /   банковский счёт |  | |
| * + 1. duomenys korespondencijai ir komunikacijai /   данные для переписки и коммуникации | [pašto adresas/почтовый адрес/поштова адреса]  [tel. Nr./номер телефона/номер телефону]  [el. pašto adresas/адрес электронной почты/адреса електронної пошти] | |
| 1. **Daikto savininkas / собственник Вещи:** | | | Užpildyti, jei Panaudos davėjas nėra savininkas /  Заполняется, если Ссудодатель не является собственником: | |
| * 1. **Daikto savininkas /собственник Вещи** | * + 1. vardas, pavardė / pavadinimas //   имя, фамилия / название |  | |
| * + 1. asmens kodas /   идентификационный номер |  | |
| * + 1. duomenys korespondencijai ir komunikacijai /   данные для переписки и коммуникации | [pašto adresas/почтовый адрес/поштова адреса]  [tel. Nr./номер телефона/номер телефону]  [el. pašto adresas/адрес электронной почты/адреса електронної пошти] | |
| 1. **Duomenys apie Daiktą/Данные о Вещи:** | | | | |
| * 1. **Daiktas / Вещь** | * + 1. аdresas/ адрес |  | |
| * + 1. unikalus Nr./   уникальный № |  | |
| * + 1. bendras plotas kv.m. / общая площадь кв.м. |  | |
| * + 1. Daikto rūšis / тип Вещи | – gyvenamasis namas/жилой дом  – butas / kitos gyventi tinkamos patalpos, turinčios atskirą įėjimą/ квартира/другое подходящее для проживания помещение, имеющее отдельный вход  – namo arba buto dalis, turinti bendrą įėjimą, su teise naudotis bendrojo naudojimo patalpomis (pažymėta priede Nr. 1)/часть дома или квартиры с общим входом, с правом использования общих помещений  (обозначено в приложении № 1)  – garažas / гараж  – automobilio stovėjimo vieta (pažymėta priede Nr. 2) / место для стоянки автомобиля (обозначено в приложении № 2) | |
| * 1. **Skaitiklių duomenys / данные счeчикa:** | * + 1. Elektros / электричества |  | |
| * + 1. karšto vandens /   горячей воды |  | |
| * + 1. šalto vandens /   холодной воды |  | |
| * + 1. šilumos / отопления |  | |
| * + 1. dujų / газа |  | |
| 6.3. **Daikto būklė/Стан предмета:** | | – gera/хороший  – reikalaujanti einamojo remonto/ потребує планового ремонту  – reikalaujanti kapitalinio remonto/потребує капітального ремонту | |
| 6.4. **Trečiųjų asmenų teisės į Daiktą/Права третіх сторiн на Предмет:** | | |  | | --- | | – tretieji asmenys neturi teisių į Daiktą/треті особи не мають прав на Предмет  – tretieji asmenys turi šias teises į Daiktą/треті сторони мають ці права на Предмет:  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | |
| 1. **Kitos sąlygos/Другие условия:** | | | | |
| * 1. Panaudos davėjo pareiga daryti Daikto remontą/   Обязанность Ссудодателя произвести ремонт Вещи  (Sutarties šalys yra informuotos ir joms yra žinoma, kad panaudos davėjas nuo būsto perdavimo neatlygintinai naudotis panaudos pagrindais dienos ir kompensacijos mokėjimo laikotarpiu apmoka su būsto išlaikymu susijusius mokesčius už šaltą ir karštą vandenį, elektros energiją, dujas, šiluminę energiją ir komunalines paslaugas (šiukšlių išvežimą, liftą, bendro naudojimo patalpų ir teritorijos valymą ir kitas), o jeigu užsiregistravę užsieniečiai apgyvendinti patalpose (viešbučių paskirties, poilsio paskirties, gydymo paskirties), kuriose minėti mokesčiai atskirai nėra mokami, – suteikia neatlygintinas apgyvendinimo paslaugas/(Сторони договору проінформовані та знають, що орендодавець оплачує холодну та гарячу воду, електроенергію, газ, тепло та комунальні послуги (відходи, ліфт, прибирання місць загального користування та території тощо), а якщо зареєстровані іноземці розміщуються в приміщеннях (готелях, відпочинку, лікувальних), де зазначені вище збори не оплачуються окремо, надає безкоштовні послуги з розміщення | | | – nenustatoma/ не установлена  – nustatoma pareiga daryti einamąjį remontą/  установлена обязанность сделать обычный ремонт  – nustatoma pareiga daryti kapitalinį remontą/  установлена обязанность сделать капитальный ремонт | |
| * 1. Teisė Panaudos gavėjui laikyti naminį gyvūną /  Право Ссудополучателя на содержание домашнего животного | | | – suteikiama/установлено  – nesuteikiama/не установлено | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| **Panaudos davėjas / Ссудодатель:** |  | **Panaudos gavėjas / Ссудополучатель:** |
|  |  |  |
| (vardas, pavardė, parašas / имя, фамилия, подпись) |  | (vardas, pavardė, parašas имя, фамилия, подпись) |